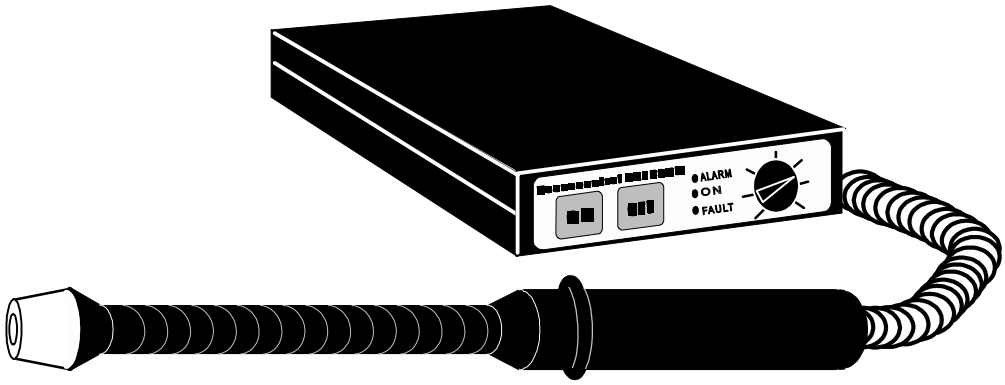
SE151NM

Cercafughe gas portatile
Portable gas leaks detector
Détecteur portativ de gaz



Caratteristiche tecniche / *Technical specifications* / *Caractéristiques techniques*	
Alimentazione / *Power supply / Alimentation*	4 Batterie AA-LR6 da 1,5Vcc *4x1.5Vdc Battery AA-LR6 / 4 Batterie AA-LR6 1.5Vcc*
Autonomia / *Battery Life / Autonomie*	10 ore / *10 hours* / *10 heure*
Autospegnimento */Automatic Switch-Off / Mise au rèpos automatique*	10 minuti / *10 minutes* / *10 minutes*
Sensore / *Sensor Type / Capteur*	Semiconduttore / *Semiconductor* / *Semiconducteur*
Tempo di stabilizzazione *Stabilisation time* / Temps de stabilisation	da 10 a 30 secondi *between 10 and 30 seconds / de 10 à 30 secondes*
Temp./umidità di immagazzinamento *Storage Temp./Humidity /Temp. et hum. de fonctionnement*	-25 ÷ +55°C / 5÷95 % r.h.
Temp./umidità di funzionamento *Operation Temp./Humidity / Tem. et humidité de stockage*	0 ÷ +40 °C / 5÷90 % r.h. 40°C
Dimensioni / *Size / Dimensions*	90 x 160 x 30 mm / IP40

(I) DESCRIZIONE 1
FUNZIONAMENTO 1
(GB) DESCRIPTION 2
OPERATIONAL DESCRIPTION 2
(F) DESCRIPTION 2
UTILISATION 3

(I) DESCRIZIONE

L' SE151NM è un cerca-fughe di gas portatile, ad alta sensibilità. Il sensore è posto nella sonda flessibile, collegata all'apparecchio tramite il cavo estensibile, in modo da facilitare la ricerca delle fughe di gas anche in luoghi difficili da raggiungere.

È dotato di un sensore particolarmente sensibile ai gas infiammabili e può essere usato per rilevare perdite di gas (Metano o GPL), da tubi, raccordi, saldature ecc.

La concentrazione di gas è indicata da un cicalino e dal lampeggio di un Led rosso. Quando si illumina il Led rosso, il cicalino emette un suono sempre più frequente in base alla concentrazione di gas rilevato.

Sul pannello frontale sono posti i pulsanti per l'accensione "ON", lo spegnimento "OFF" e i Led "ON", "FAULT" e "ALARM".

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio si accende premendo il pulsante "ON" e si spegne premendo il pulsante "OFF". E' inoltre dotato d'autospegnimento che interviene dopo circa 10 minuti dall'accensione.

Quando lo strumento viene acceso impiega alcuni secondi per stabilizzarsi: questo tempo è tanto più lungo quanto maggiore è stato il tempo d'inattività. Durante questo tempo s'illumina il Led "ALARM" suona il cicalino e può accendersi anche il Led "FAULT".

Dopo la stabilizzazione in aria pulita, deve rimanere acceso il solo Led Verde "ON" e il cicalino dovrebbe emettere un "BIP" ogni secondo circa (*Dipendente dalla posizione della manopola di regolazione dello zero)*.

Regolazione di Zero: Nella parte destra del pannello frontale, è posta la manopola di regolazione dello zero.
La regolazione di zero va fatta, se necessario, dopo circa 1 minuto dall'accensione in aria pulita per adattare il sensore alle condizioni ambientali e garantire un'elevata e costante sensibilità al gas. La manopola va regolata, in modo che rimanga sempre acceso il solo Led Verde "ON" con un BIP ogni secondo circa.

Batterie: Quando le batterie sono scariche il Led Verde "ON" inizia a lampeggiare.
Guasti: Il Led Giallo"FAULT"
si illumina per pochi secondi: - all'accensione.
rimane sempre acceso: - quando uno o più fili della Sonda s'interrompono o si cortocircuitano.
- quando si guasta il Sensore.

Importante: Lo strumento deve essere conservato in luogo asciutto e in un ambiente non inquinato dai fumi, gas o solventi.
ATTENZIONE: *Non usare il gas puro che fuoriesce dall'accendino direttamente sul sensore, in quanto potrebbe esserne irrimediabilmente danneggiato. Il gas da accendino, passando rapidamente dallo stato liquido a quello gassoso, diventa molto freddo e il salto termico prodotto potrebbe causare danni al sensore.*

(GB) DESCRIPTION

The SE151NM is a portable leaks detector with high sensitivity sensor is mounted inside the flexible probe connected to the unit with flexible cable, so as to make the detection of small leakages easier even in difficult positions. It employs a semiconductor sensor particularly sensitive both to Methane and LPG. It can be used to detect small gas leakages from pipes and flanges.
The gas concentration is shown through an acoustic alarm and a proportional lighting of the red LED. When the LED illuminates the buzzer emits a more frequent sound if there is gas.
On the front panel are placed the "ON" and "OFF" push buttons, the Leds indicating "ON", "FAULT" and "ALARM".

OPERATIONAL DESCRIPTION

Push the "ON" button to switch the unit on and the "OFF" button, to switch it off. An automatic switch off facility for the batteries saving has been designed to intervene 10 minutes after the unit is switched on.
When switched on the unit needs stabilizing in fresh air for some seconds: as longer the sensor has been inactive, as longer it will take for stabilizing.
During this time the "ALARM" led illuminates, the buzzer emits a continuous sound and the "FAULT" led may illuminate. After this time, only the green led "ON" will be on and the buzzer will emit a Bip-sound each 1 second. (The frequency sound depends to the knob potentiometer position).

Zero Adjustment: On the right side of the case a knob potentiometer allows the Zero adjustment.
This operation is to be carried out, if necessary, 1 minute after the switching on in fresh air to adjust the sensor to the environmental conditions and grant a high and steady gas sensitivity.
Adjust the potentiometer so as to have a continuous light only on the green led "ON" and with a BIP every 1 second.
Battery: When the batteries are exhausted a green led "ON" flashing.
Faults: The Yellow Led "FAULT" illuminates for a few seconds: - at the unit switching on.
The Led illuminates continuously: - to indicate interruption or cable short circuit between the instrument and the sensor.
- in case of any sensor failure.
Important Note: The instrument must be kept in a dry and clean place, not polluted by smokes, gases or solvents.

WARNING! *Do not test the unit by spraying pure gas coming from a lighter directly on the sensor since the sensor could be damaged irremediably. Indeed, the lighter gas, rapidly passing from liquid to gaseous state, becomes very cold and such a thermal shock can create serious damages to the sensor.*

(F) DESCRIPTION

Le SE151NM est un détecteur portatif de gaz à haute sensibilité dont le capteur est monté dans la sonde flexible raccordée à l'appareil à l'aide d'un câble extensible, de manière à faciliter la recherche de fuites de gaz aussi dans des lieux difficiles à rejoindre.
Il est équipé d'un capteur semiconducteur sensible aux gaz inflammables et il peut être utilisé pour Méthane ainsi que GPL. Il peut être utilisé pour la détection de fuites de gaz qui proviennent de tubes, raccords, soudures, etc.
L'indication de la concentration de gaz est fournie par une alarme acoustique et un LED rouges clignotant. Lors que le LED s'illumine, le buer intervient avec un son plus vite en présence de gaz. Sur la face avant de l'appareil sont visibles les boutons-poussoirs "ON" et "OFF" et les LED qui indiquent "ON", "FAULT" et "ALARM".

UTILISATION

Pour la mise en marche appuyer sur le bouton "ON". Pour la mise à repos, il faut presser le bouton "OFF".

Le SE151NM est équipé d'un système de mise au repos automatique après IO minutes suivant la mise en marche. Quand l'on met en marche, l'instrument doit être laissé en préchauffage pour quelques secondes pour permettre la stabilisation du capteur. Ce temps est proportionnel è la période d'inactivité. Pendant ce temps, le LED s'allume, le buzzer émet un son continu et la LED "FAULT" peut s'allumer.

Après la stabilisation, la LED verte "ON" reste allumée, et le buzzer émet une impulsion toutes les secondes.

Réglage du zéro: Dans la partie droite du boîtier se trouve un potentiomètre pour le réglage du zéro. Ce réglage doit être effectué, si nécessaire, après I minute de fonctionnement en air non pollué, pour permettre au capteur de s'adapter aux conditions ambiantes et donner une sensibilité au gaz constante et élevée.

Régler le potentiomètre de manière à ce que la seule LED verte soit toujours allumée avec un BIP acoustique chaque secondes.

Batteries: Quand les batteries sont déchargées la LED vert "ON" commence è clignoter. Il faut changer les batteries du SE151NM.

Dérangements: La LED jaune "FAULT" s'allumera pendant quelques secondes: - è la mise en marche.

La LED restera allumée: - pour court circuit ou coupure des câbles entre la sonde et l'appareil.
- en cas de panne du capteur.

N.B: L'instrument doit être conservé dans des Iocaux secs et dans une ambiance non polluée par des fumées, gaz ou solvants.

ATTENTION: *Eviter l'usage de gaz du briquet sur le capteur, qui pourrait être irrémédiablement endommagé. Le gaz de briquet passant rapidement de l'état liquide à l'état gazeuse provoque, en se détendant, un froid intense qui au contact de l'élément chauffé peut lui causer des sérieux dommages.*